



El futuro
es de todos

Gobierno
de Colombia



El futuro
es de todos

Cancillería
de Colombia

COLOMBIA

Newsletter- Cancillería

12- 15 de julio, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- Compromiso de Colombia con la sostenibilidad, reactivación económica, empleo y equidad en acceso a vacunas, algunos de los temas de la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, durante su agenda de trabajo en **Nueva York**.
- Cerca de 30 **empresas internacionales** buscarán comprar talento artístico colombiano.
- 'Colombia estaría por encima del 70 % de **conectividad** en 2022': Presidente Iván Duque.
- Compradores de 24 países estarán haciendo **negocios** en Colombiatex + Colombiamoda 2021.
- La Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, durante su viaje a Nueva York se reunió con el Secretario General de las **Naciones Unidas**, António Guterres; el Presidente del Consejo Económico y Social de la ONU, Munir Akram, entre otros representantes de la ONU.
- Más de 993 mil personas terminaron el Registro Único de Migrantes Venezolanos para acogerse al **Estatuto Temporal de Protección**.
- Colombia en lo más alto del podio **panamericano**: Yeison López, medallista de oro en el Juvenil de Levantamiento de pesas.
- Jenny Arias de la Selección Colombia de Boxeo competirá en Los **Juegos Olímpicos** de Tokio 2020.
- Camila Osorio, nuestra mejor raqueta femenina, también estará en los **Juegos Olímpicos** de Tokio 2020.
- **Paz con Legalidad**. Unanimidad en el apoyo a la implementación en Colombia por parte del Consejo de Seguridad de **Naciones Unidas**.
- "Tenemos un compromiso indeclinable con la **paz de Colombia**": Vicepresidenta-Canciller ante la ONU.
- **Reincorporados** se especializan en catación de café premium.
- Gobierno Nacional firma escrituras de un predio de 8,7 hectáreas para **vivienda de excombatientes** en La Guajira.
- El Ministerio de **Cultura** de Colombia lideró la primera sesión del **Consejo Nacional de Cultura** en Riohacha, La Guajira.
- Turismo de naturaleza: alternativa productiva que aporta a la **reducción de la deforestación** en la Amazonía.
- Conozca y comparta el boletín **#MujerEsEquidad** sobre los avances de la Política de Equidad para Mujeres en Colombia.

DIPLOMACIA ECONÓMICA



Ver Noticia

Colombia, comprometida con la sostenibilidad: Vicepresidenta y Canciller en ECOSOC

La sostenibilidad como eje de la recuperación postpandemia, fue el compromiso expreso de Colombia en la apertura del Segmento Ministerial del Foro Político de Alto Nivel sobre Desarrollo Sostenible 2021, del Consejo Económico y Social -ECOSOC-, en el que participó la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez.

Colombia, committed to sustainability: Vice President and Foreign Minister at ECOSOC. Sustainability as a focus of post-pandemic recovery was Colombia's expressed commitment at the opening of the Ministerial Segment of the High-Level Political Forum on Sustainable Development 2021 of the Economic and Social Council -ECOSOC-, in which the Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, participated.



Ver Noticia

Reactivación económica, empleo y equidad en acceso a vacunas, temas de la Vicepresidenta y Canciller en Nueva York

Conozca los temas claves de los encuentros que sostuvo la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, con el Secretario General de la ONU, los cancilleres de Italia y Austria, y el presidente Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, ECOSOC, en Nueva York.

Economic recovery, employment and equity in access to vaccines, topics of the Vice President and Foreign Minister agenda in New York. Learn about the key issues of the meetings held by the Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez, with the UN Secretary General, the Chancellor of Austria, the Foreign Minister of Italy, and the President of the United Nations Economic and Social Council, ECOSOC, in New York.

REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Cerca de 30 empresas internacionales buscarán comprar talento artístico colombiano

Ver Noticia

Cerca de 30 empresas internacionales buscarán comprar talento artístico colombiano

Del 23 al 25 de agosto, se llevará a cabo la primera versión la Ventana Internacional de las Artes – VIA 2021 donde participarán, de manera virtual, 30 programadores de los principales festivales de teatro, danza, artes escénicas y performance de Europa y las Américas y 60 compañías artísticas del país.

About 30 International Companies will seek to buy Colombian artistic talent. From August 23 to 25, the first version of Ventana Internacional de las Artes - VIA 2021 will take place, with participation of 30 programmers of the main theater, dance, performing arts and performance festivals in Europe and the Americas and 60 artistic companies in the country.

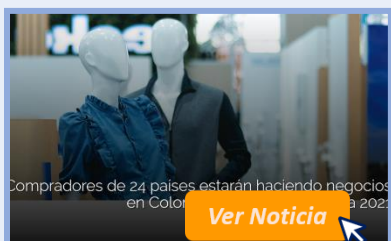


Ver Noticia

'Colombia estaría por encima del 70 % de conectividad en 2022': Presidente Iván Duque

Una de las primeras revelaciones del nuevo Centro de Monitoreo y Analítica (DataTIC) fue la estimación de que Colombia podría superar la meta del 70 % de conectividad en 2022, gracias a la ejecución y aceleración de nuevos programas de conectividad liderados por la ministra Karen Abudinen.

'Colombia would be above 70% connectivity by 2022': President Duque. One of the first revelations of the new Monitoring and Analytical Center (DataTIC) was the estimate that Colombia could surpass the 70% connectivity goal by 2022, thanks to the implementation and acceleration of new connectivity programs led by Minister of ICT, Karen Abudinen.



Compradores de 24 países estarán haciendo negocios en Colombiatex + Colombiamoda 2021

Ver Noticia

Compradores de 24 países estarán haciendo negocios en Colombiatex + Colombiamoda 2021

Del 27 al 29 de julio, más de 260 compradores internacionales fueron invitados por ProColombia para hacer negocios con empresas nacionales, en el marco de los eventos organizados por Inexmoda.

Buyers from 24 countries will be doing business in Colombiatex + Colombiamoda 2021. From 27 to 29 July, more than 260 international buyers were invited by ProColombia to do business with national companies, as part of the events organized by Inexmoda.

RELACIONES INTERNACIONALES



Ver Noticia

Vicepresidenta y Canciller se reunió con el Secretario General de las Naciones Unidas, António Guterres

En el encuentro se abordaron temas como la cooperación contra el covid-19, la política de Paz con Legalidad, la reactivación económica y la migración venezolana, entre otros.

Vice President and Foreign Minister met with the United Nations Secretary-General, António Guterres. The meeting addressed issues such as cooperation against covid-19, the Peace with Legality policy, economic reactivation and Venezuelan migration, among others.



Vicepresidenta y Canciller se reunió con la representante Permanente del Reino Unido ante Naciones Unidas

Avanzando con su agenda en Nueva York, La Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, se reunió con la embajadora Barbara Woodward, representante Permanente del Reino Unido ante la ONU, a quien agradeció el respaldo para la implementación del Acuerdo Final en Colombia.

Vice President and Foreign Minister met with the Permanent Representative of the United Kingdom to the United Nations. Moving forward with her agenda in New York, Vice President and Foreign Minister Marta Lucía Ramírez met with Ambassador Barbara Woodward, Permanent Representative of the United Kingdom to the UN, whom she thanked for the support for the implementation of the Final Agreement in Colombia.



Vicepresidenta y Canciller se reunió con Vicesecretaria General de Naciones Unidas, Amina J Mohammed

En el encuentro Hablaron sobre la reactivación económica de Colombia en medio de la pandemia, la superación de la pobreza, la atención a la informalidad y la construcción de paz.

Vice President and Foreign Minister met with UN Deputy Secretary-General Amina J Mohammed. At the meeting they spoke about the Colombia's economic reactivation during the pandemic, the overcoming of poverty, attention to informality and the construction of peace.



Vicepresidenta y Canciller se reunió con el Presidente del Consejo Económico y Social de la ONU, Munir Akram

En la reunión se trataron temas claves como la vacunación contra el COVID-19, la recuperación económica, la informalidad y el desarrollo de infraestructura.

Vice President and Foreign Minister met with the President of the UN Economic and Social Council, Munir Akram. The meeting addressed key issues such as vaccination against COVID-19, economic recovery, informality and infrastructure

development.

ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN PARA MIGRANTES VENEZOLANOS



Más de 993 mil personas terminaron el Registro Único de Migrantes Venezolanos para acogerse al Estatuto Temporal

El Estatuto se dispuso por medio del Decreto 216 del pasado 1° de marzo y la primera de sus tres fases de implementación se inició el 5 de mayo. Migración Colombia indicó que "este Estatuto Temporal de Protección, que es el tercero en el mundo, va rompiendo récord".

More than 993 thousand people completed the Registry of Venezuelan migrants to benefit from the Temporary Statute. The Statute was established by Decree 216 of 1st March and the first of its three implementation phases began on 5th May. Migración Colombia indicated that "this Temporary Protection Statute, which is the third in the world, is breaking record".

DEPORTE Y JUEGOS OLÍMPICOS DE TOKIO 2020



Colombia en lo más alto del podio panamericano: Yeison López, medallista de oro en el Juvenil de Levantamiento de pesas

¡Colombia en lo más alto del podio panamericano! En el Juvenil de Levantamiento de pesas, Yeison López confirma el dominio tricolor. Su oro en los 89 k. hizo vibrar el Coliseo Mayor de Manizales.

Colombia at the top of the Pan-American podium: Yeison Lopez, gold medalist in the Youth Weightlifting. ¡Colombia at the top of the Pan-American podium! At the

Junior Weightlifting Tournament, Yeison Lopez confirms the tricolor dominance. His gold in the 89 k. vibrated the Colosseum of Manizales.



Jenny Arias de la Selección Colombia de Boxeo competirá en Los Juegos Olímpicos de Tokio 2020

[#VamosATokio](#) | Nuestra destacada deportista, que competirá por la categoría femenina de 57kg en los Juegos Olímpicos de Tokio 2020, hace parte del inicio del boxeo olímpico femenino.

Jenny Arias of the Colombian Boxing Team will compete in the Olympic Games Tokyo 2020. [#VamosATokio](#) | Our outstanding athlete, who will compete for the 57kg

women's category at the Tokyo 2020 Olympic Games, is part of the start of women's Olympic boxing.



Camila Osorio, nuestra mejor raqueta femenina, también estará en los Juegos Olímpicos de Tokio 2020

[#VamosATokio](#) | Camila Osorio sigue celebrando gracias a su gran temporada y el puesto 80 en el escalafón mundial, nuestra mejor raqueta femenina también estará en los Juegos Olímpicos de Tokio 2020.

Camila Osorio, our best women's racket, will also be at the Olympic Games Tokyo 2020. [#VamosATokio](#) | Camila Osorio continues to celebrate thanks to her great season

and the 80th place in the world ranking, our best women's racket will also be in the Olympic Games in Tokyo 2020.

PAZ CON LEGALIDAD



Unanimidad en el apoyo a la implementación en Colombia por parte del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas

El Consejero Presidencial para la Estabilización y la Consolidación, Emilio Archila, celebró lo que llamó "el enfoque positivo" del informe trimestral del Secretario General de las Naciones Unidas, sobre la Misión de Verificación de ese organismo en Colombia, en el que se reconocen avances en diferentes frentes de la implementación del Acuerdo.

Unanimity in support of the implementation in Colombia by the United Nations

Security Council. The Presidential Advisor for Stabilization and Consolidation, Emilio Archila, welcomed what he called "the positive approach" of the quarterly report of the United Nations Secretary-General on the Verification Mission in Colombia, recognizing progress on different levels in the implementation of the Agreement.



"Tenemos un compromiso indeclinable con la paz de Colombia": Vicepresidenta-Canciller ante la ONU

Ante el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, la alta funcionaria enfatizó en el trabajo del Gobierno para la implementación de los acuerdos de paz, la reincorporación de excombatientes y la atención y reparación de las víctimas.

"We have an unwavering commitment to Colombia's peace": Vice President and Foreign Minister at the UN. Before the Security Council of the United Nations, the

senior official emphasized in the work of the Government for the implementation of the peace agreements, the reincorporation of former combatants and the care and reparation of the victims.



Reincorporados se especializan en catación de café premium

El Entorno productivo para la formación en Café, Tostión y Catación para personas en proceso de reincorporación, surge luego de buscar la especialización en diferentes ramas de la producción en líneas de café, donde participaron treinta personas de diferentes lugares del país.

People in the process of reincorporation specialize in premium coffee tasting. The productive environment for training in Coffee, Roasting and Tasting, for people in the

process of reincorporation, arises after seeking specialization in different branches of production in coffee lines, where thirty people from different parts of the country participated.



Gobierno Nacional firma escrituras de un predio de 8,7 hectáreas para vivienda de excombatientes en La Guajira.

Al predio Portobelo serán trasladadas las personas que residen actualmente en el antiguo Espacio Territorial de Capacitación y Reincorporación (ETCR) Pongores, ubicado en el municipio de Fonseca, en La Guajira. La Agencia Nacional de Tierras (ANT) adquirió el predio.

The National Government signs deeds to an 8.7-hectare property for the housing of former combatants in La Guajira. People currently living in the former Territorial Training and Reincorporation Spaces (ETCR, in Spanish) Pongores, located in the municipality of Fonseca, in La Guajira, will be transferred to the Portobelo property. The National Land Agency (ANT) acquired the property.

CULTURA Y EDUCACIÓN



La ministra de cultura, Angélica Mayolo, lideró la primera sesión del Consejo Nacional de Cultura en Riohacha, La Guajira.

Se trata de la primera vez que el evento se hace de manera descentralizada, con el fin de trabajar de la mano con los territorios para el fortalecimiento del sector.

The minister of culture, Angélica Mayolo, led the first session of the National Council of Culture in Riohacha, La Guajira. This is the first time that the event is held in a decentralized way, to work hand in hand with the territories to strengthen the sector.

MEDIO AMBIENTE



Turismo de naturaleza: alternativa productiva que aporta a la reducción de la deforestación en la Amazonía

Visión Amazonía y Cormacarena firmaron un convenio para impulsar el turismo de naturaleza en La Macarena (sur del Meta), como una alternativa productiva para evitar la deforestación en la Amazonía colombiana.

Nature tourism: productive alternative that contributes to reduce deforestation in the Amazon. Vision Amazonia and Cormacarena signed an agreement to promote nature tourism in La Macarena (south of Meta), as a productive alternative to avoid deforestation in the Colombian Amazon.

EQUIDAD DE LA MUJER



Conozca y comparta el boletín #MujerEsEquidad sobre los avances de la Política de Equidad para Mujeres en Colombia.

En #MujerEsEquidad se presentan los avances de la Política de Equidad para las Mujeres del gobierno del Presidente Iván Duque, liderada por la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez.

Learn about and share the #MujerEsEquidad newsletter on the progress of the Equity for Women Policy in Colombia. In #MujerEsEquidad we present the progress of the Equity for Women Policy of President Duque's government, led by Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez.

Traducción no oficial*